



Լէնէլիսի բէշին 120
Լիթ ալուր 60
Լէնէլիս բոսթա Իւնթիթի 30
Լէնի բոսթասը 80



Տէրճ խորի ճէք իւնթաթ իշին այրը-
նա թագարլըգ օլունուր:
Ղազէթ ալա միւթէլալիկ խուսթասթ
Իշին 3. ԹՈՒ ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

Իտարէխանէմիդ Պէ. յօղունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարնտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 15 ՅՈՒՆԻՎԱՐ

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈԾ

Բերա, փողոց Եէշիլ, թիւ 1.

Ուսումնարանս, որ պիտի բացուի ի 22 ներկայ ամսոյս, իբր քսան ցե-
րեկօթիկ ճրի աշակերտներ պիտի
ընդունի՝ ըստ արամադրութեանց
բարեգործական հրատակի մը:—
Ուստի այն տղայք որք կը բաղձան
ճրիաբար ընդունուիլ յՈւսումնա-
րանս, պարտին ներկայանալ Տես-
չութեան, Բերա, փողոց Եէշիլ,
թիւ 1, քննուելու համար, ամեն օր
կէսօրէ առաջ:

ՏԵՍՏՈՒԹԻՒՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԻՆ

(Պալատէքի իւնթն թիւրքճէ թէր-
ճէմէսի տիր.)

**ԷՐՄԵՆԻ-ԳԱԹՈՒԼԻԿԷՐ ՄԷՔԹԷՊԻ
ՔԷՊԻՐԻ**

Մահը հալին 22սինտէ քիւշատ ի-
տիւնճէք օլան իշպու մէթէպտէ, պիր
վապիւնէթի խայրիւնէ ահքեամընճա,
մէճճանէն երկիրմը գատար կիւն-
տիւղիւ շակիրտ գապուլի մուգար-
բէր օլտուղունտան, մէճճանէն մէք-
թէպէ տուխուլ արդուսինտէ օլան
չօճուգարըն իմթիւհան օլունմագ
իւղրէ, հէր կիւն էօյլէտէն էվվէլ
Մէքթէպին իտարէսինէ միւրաճաթ
իմթէլէր լաղըմ տըր:

ԻՏԱՐԵՏԻ ՄԷՔԹԷՊ

Պէ. յօղուն Եէշիլ սօգագ Նօ. 1
2—10

ԿԻՆԼԻԻԲ

Աֆրիգատա պաղը միւսթէմիթ-
եաթ տան տօլաեը ինկիլթէրա վէ
Բօրթիկէզ տէվլէթլէրի արասընտա
թէհատտիւն իտէն ինթիլաֆ մա-
լիւմ տիր:

Լիդպօնա զաղէթալարընըն թէէ-
միւնէն ըրվաեթ իթտիլթէրինէ նէ-
զարէն, պու ինթիլաֆտան տօլաեը
Բօրթիկէզտէ ինկիլթէրա ալէյհիւ-
տէքի հէեէճան վէ հիտտէթ օլ տէ-
րէճէեէ վարմը տըր քի, Բօրթիկէզ
զըալը Տօն Գարլօս ինկիլթէրա գը-
րալիսաը Վիթթօրիտա պիր մէք-
թուլ եաղսըագ, ահվալը մէմլէթ
վէ էֆքեարը ումուսիւնէ իճապընճա,
Պէն եանի Համամ նիշանընը ինկիլ-
թէրաեա իեատէ իլէ, եալընըզ
քէնտի ճիւղուսու միւնասիպէթիլլէ
թէվճիհ իտիլմը օլան Ժարըթիէր
եանը Բաչա պաղը նիշանընը սագ-
լամսեա մէճպուր օլտուղունու պիւ-
տըրմը տիր:

Ինկիլթէրատան Բօրթիկէզէ իտ-
խալ իտիլէն էմթաա ալէյհիւտէքի
մուսմէլէ վէ հարէքէթ տախի քէս:

պի շիտտէթ իլլէմիշ տիր. Յունվարը
էֆրէնճիւն 20ինճի կիւնիւ Լիդպօ-
նանըն էն մուհիմ թիճարէթ էվ-
լէրինտէն տէօրտիւ, Մանչէսթէրէ
վէ Պրատֆօրա թէլէկրաֆնամէլէր
քէշիտէսիլլէ, 10 միլեօն ֆրանգըզ-
տան զիւտաէ օլան սիբարըշարընը
կէրի ալմըշալը, վէ իրթէսի կիւն
ինկիլթէ ֆապրիգալարընա այնի
մէալաէ օլարագ, 500է եաղըն թէ-
լէկրաֆնամէ կէօնտէրիլմը տիր:

Բօրթիկէզ էրպապը բօլիթիգապը
ումուսի նիւմայիլլէրի թաճաին իթ-
մէտիլլէրի հալտէ, սէքիլ օն ֆիւն-
տէն պէրու Բօրթիկէզ շէհրլէրինտէ
էֆրատը նասըն ինկիլթէրաթիճա-
րէթիւնէ գարըն իճրա իթտիլթէրի
նիւմայիլալը թիւճճարիւնէ թէշ-
վիգ իշէն հիշ պիր զայրէթի տիրիլ
իմթէօրլար իմիշ. էֆքեարը ումու-
սիւնէ կէօրէ, Պրանա թիւճճարը
Բօրթիկէզլիլլէրին հէեէճանը էֆքեա-
րընտան իսթիֆաաէ իտէպիլլաթլէ-
րի հալտէ, Բօրթիկէզ թիճարէթի
սուհուլէթլէ Պրանասեա թէճաեիւլ
իտէճէք տիր:

Պուլկար ըէյիսի միւտիւրանը՝ Մ.
Սթամպուլֆուլն միւրէվլիճի էֆ-
քեարը օլան Սօպօտա զաղէթասը-
նըն ըրվաեթիւնէ կէօրէ, խարիճիւնէ
միւտիլլինէ պիրատէրի էճճաճը Լս-
թրանսքի իլէ ապիւնէ միւտիլլի սա-
պըզը Մ. Սթօիօֆ, ախիլէն ագտ
օլունան 30.000.000 ֆրանգ իսթիգ-
րապ մուգապիլ գօմիսիօն մագա-
մընտա քէնտիլլէրինէ վատ իտիլմը
օլան 600.000 ֆրանգը Լանտէրպանգ-
տան իսթէմէք իւղրէ Վիլէնասեա
կիթմիշլէր տիր:

Սօպօտա զաղէթասը, պու խու-
սուտա Մ. Սթրանսքի ալէյհիւտէ
պէեանը էֆքեար իթտիլլի կիպի,
Մ. Սթօիօֆուլն տախի միւմալիլլէ
իլէ պիրիլթէն Վիլէնասեա կիթմէեէ
րաղը օլտուղունա թէաճճիւլ իտի-
եօր:

Ֆիլիպէտէն ճուճաա կիւնքի թա-
րիլլէ Մօնիթէթ Սթիանթալա պէր
վէճհի աթի եաղըմը տըր:

Բօտօպուլն պիր քէօյիւնտէ, Ժան-
տարմալարըն, գաչագ թիւթիւն ա-
րամագ պէհանէսիլլէ պիր իսլամ
խանէսինէ կիրիպ, գատընարա հա-
գարէթ իթտիլթէրի խապէրի՝ Ֆիլի-
պէ իսլամ էհալիսինէ վիրուտ իթ-
միշ տիր: Թաֆսիլաթընը իշիթտի-
կիմտէ, թարաֆընը թէպիլլի ի-
տէճէկիմ:

Սէնթ Գրիգորի նամ օրթօտօքս
քիլիսէսինին զապթը իշին պաղը

թէշէպպիւսաթ իճրա խտիլլիկին-
տէն, Ֆիլիպէ Բուժ ճէճաաթը տիւ-
շարը հէեէճան օլմուշ, վէ միւթէ-
պէրան շէհրին միւթէսարընթըյա
րէյիսի միւտիւրան Մ. Սթանպուլօֆա
միւրաճաաթ իթմիշլէր տիր: Պու
թէշէպպիւսաթն նէթիճէսինէ սա-
պըրըզըզալա պէքէնիեօր:

Պուրատա էնֆիլի էնցա խասթալը-
զը աղալմաղա եիւլ թուլմուշ տուր:
շէհրին հէճան թէքմիլ էհալիսի պու
խասթալըղա թուլթուլմուշալ տըր:

Ինկիլթէ մէնպալնտան ալընան
խապէրլէրէ կէօրէ, Խարթուճաա վէ
թէքմիլ Սուտանտա սօն տէրէճէ
գըթըզ հիւք իթմէքտէ իմիշ:
Խարթուճաա, պուղտայըն քիլէսի
70 թալէրէ, եանի 3 ֆրանգ 50
սանթիմէ գատար չըգմըշ, վէ Պէր-
պէր իլէ Թօգարտան Գահրէեէ պա-
պը մուսպիլլէր կէլէրէք, մէմլէքէ-
թի իշալ իլէ քէրվանլար թիճա-
րէթիւն սըրաեա գօյմաեա հիւքիւ-
մէթի տալէթ իթմէքտէ իմիշլէր:

Պու խապէրլէրին՝ Սուտանտա իճ-
րասը միւթէսապվէր օլունան եէնի
պիր սէվգի ապքէրի մատտէսի հագ-
քընտա էֆքեարը ումուսիւնէ հա-
ղըրաճագ իշին օլտուղուն ումուսէն
զանն օլունուեօր:

Կիրիտ էրքեանը հարպիւնէյի ու-
մուսիւնէսի ըէյիսի ֆէրիգ ճէվաա
բաչա հաղրէթլէրի մարթիթիլլէ օ-
լարագ պիր խարիթա թանդիմ վէ
թէրթիպի իշին, էրքեանը հարպի-
նէյի մէգքիւրէ զապիթանը թարա-
ֆընտան քեաֆֆէյի նահիյեյլէրին
խարիթալարը ալընմըշ օլտուղունու,
մահէլլինտէն ալտըղը մալիւմաթա
իսթինատէն իսթանպուլ զաղէթասը
րիվաեթ իտիլլէր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Աթինա, 24 յունվ. - Կէլէճէք
իլք պահարտա Եունանիսթանտա
պիւեիւք մանօլըալար իճրասընա
գաթիւնէ գարար վէրիլմիշ տիր: Ա-
սաքիլի իթիւեաթ իեէնին շիմտիտէն
սիւհալ ալթընա տալէթ օլունտուղու
րիվաեթ իտիլլէր:

Լիդպօն, 24 յունվ. - Կաղէթ տը
Բօրթիլալ թէքագըրբէրվէր ճիւժ
հուրիլլէրէ մէնսուպ զաղէթալարըն
էֆքեարը ումուսիւնէյի թէլաշա
տիւշիւրմէք գատընալանէշ իթտիլ-
լէրի մուհիպի էնտիլլէ հալաաթիւն
քեաֆֆէպիլի թէքիլպ իթտիլթէն
սօնրա, Խալըզն ինկիլթէրա իլէ
զուհուր իտէն հատիսէտէն տօլաեը

նէշը ու իշաա օլունան եալան եան-
լըշ հալաաթիւն էնիլլէթ իթմէմէ-
սի զըմընտա միւթէրլէտ էֆքեարը
ումուսիւնէյի թէլէմին իշին թէքիլ-
պի քէլիլիէթէ իպթիտար օլուն-
մուշ տուր տէմիշ տիր:

Պէրլին, 24 յունվ. - Արմէ-Վէրօրտ
նիւնկալաթ զաղէթասը, եանի Այ-
մանիւնըն ճէրիտէյի ապքէրիէսի
սիւարի աաաքիլլինին՝ վէսաթի մէվ-
ճուտէ տալլէրէսի տախիլլինտէ շէլիք
միգրադաթ իլէ թէքիլլէնտէ տալլի
պիր էմիլանէյի իմթէրաթօրի նէշը
թիւթիշ տիր:

Իլպու էմիլանէ, խաֆիֆ սիւարի
իլին էլէվմ գըրլը վէ իւհլան ա-
սաքիլի էլլինտէ մէվճուտ աաթի մըզ-
րագալար մատէլլինտէ միգրադաթըն
գապուլլի իսթիմալի էմիլին տախի
միւթէգաթմին տիր:

Մատրիտ, 24 յունվ. - Իսթանիւ
գրալը օն իւհլանէի Ալֆօնսուս ահ-
վալը սըհիլիէսի էյիլիլթաէ պէր տէ-
վամ տըր:

Պէրլին, 24 յունվ. - Բօսթ նամ
նիմրէսի զաղէթա, եէնի պիր Փը-
րանսըզ օլօրտուսուսուս թէշլիլլին
մուվաֆըզը սըհիլթէ կիպի կէօրմէ-
եիպ, ֆագաթ պուսուս վուգուրի
թագաթիլլինտէ, հուտուտ իւզէրինտէ
իգաթէթ իտէն Ալման ապքէրիլին
արթըրըմաթ վէ թագիլլիէսի իւ-
ղունուս կէօսթէրէճէք իտուկիլի
իֆաաէ իլլէմիշ տիր:

Բարիս, 25 յունվ. - Բուրլինտէն
ալընան խապէրլէրէ նէգարէն, բըէնա
նաթօլէօն Պրիւքսէլտէն օրաեա կէ-
լէն օղու բըէնա Վիթթօրու գապուլ
իթմէմիշ տիր:

Վիլէնա, 25 յունվ. - Գօրէսթօն-
տան Բօլիթիլ զաղէթասընըն Վար-
չալիտան ալպ նէշը իթտիլի մա-
լիւմաթա նէգարէն, Լէհիսթանտա
մուգիմ Ալմանիւ թէպասընտան
պիր չօգարը վէ հէլէ պուսարտան
ասհապը էմաք իլէ էրպապը սէ-
նաաթտան պուլունանլարընըն էք-
սէրիսի եաղընտա Լէհիսթանտան
թարտ ու իսրաճ օլունաճագ իմիշ-
լէր:

Բարիս, 25 յունվ. - Կէլէն հաֆ-
թանըն սըհիլիէ ճէտվէլլինտէ վէֆի-
եաթըն միգաթարը պիր հաֆթա էվ-
վէլլինտէն 585 նէֆէր նօգսան օլա-
րագ, 1493տէն իպարէթ կէօսթէ-
րիլլէ տիր:

Պէրլին, 25 յունվ. - Բըէնա տը Պիգ-
մարգ պուրաեա կէլիպ թահթըրի-
եաթիլլինտէ պիր մէճիլի վիլքէլա
ագտ իթտիլթիլլէնտէ սօնրա պուսուս
նէթիճէյի միւղաքէրաթընը Ալմա-
նիւ իմթէրաթօրունա արգ իլլէմիշ
տիր: Պատէհու իմթէրաթօրուն զիլլ-
րի ըիեաթէթլինտէ պիր մէճիլի մալի-
սուս ագտ օլունմուշ տուր:

Լիզպոս, 25 յունվ. - Պաղը Ինկի-
լիզ զաղէթալարընըն թէհտիտամիզ
սուրէթտէ իտարէյի լիսան իթմէ-
լէրի, Բորթիկէզտէ Էֆքեարը ու-
մուսիսէսինին թահրիքի վէ Բորթի-
կէզ միւսթէմիլքեթընտա Ինկիլ-
թէրրա գուզվաի ասքէրիսէսինին
միւտալիէսի իշին շուրիշէր զու-
հուրինէ սէպէպ վէրիլմէսի մագսէ-
տինէ մէպի ոլտուղու, Բորթիկէզ
մէհաֆիլի սիւտաիսի վէ թիւհմա-
րիսէսինտէ զանն ոլունմագտա տըր:

Բորթիկէզ գըթաարըլա միւսթէմ-
քեթընտա ասալիլ թամմ հիւքմ
ֆէրմա տըր:

Պէլկրատ, 25 յունվ. - Սըրպ գը-
րալը Ալէքսանտրըն վալիտէսի գը-
րալ Նաթալիլ րէյիսի էրքեանը վէ-
սաթ Մ. Իսթիլէ պիր մէթընուպ
կէօնտէրէրէք, իսթէտիկի զէման
միստուսու գըրալ կէօրմէք թալէ-
պինտէ պուլունմուշ տուր: Բէյիսի
միւշարիլէյս պունա ճէվապ վիրմէ-
եքէք տիր:

Աթլինա, 25 յունվ. - Կիրիտ մու-
հաճիլէրի մէմլէքէթլէրինէ ալտէթ
իթմէքիւզըն Ալիքիլմէթտէն վաթօր
վէ էրքաթ թալէպ իթմիլէր տիր:

Պէլկրատ, 25 յունվ. - Պրազիլիս
սէֆիլիլ միլլի պանգալար թէհտիտ
իշին թէտարիքի իճապ իտէն 500
միլէօն ֆրանք սէրմանէնին 4 սաաթ
զարֆընտա գայտ ոլունմուշ իտու-
կինի միւթէգամիլն պիր գըթա թէ-
լէկրաֆնամէ ախը իթմիլ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԵ

Սատրապամ հազրէթլէրի քէսպի
սըհհէթլէ տիւնքի կիւն Պապը Ա-
լիէ կէլմիլէր, վէ պէր միւթատ
ինիգատ իտէն մէճիլի խասը վիւ-
քէլաեա իճրաի րիւտաթ պուսուր-
մուշար տըր:

Շուրաի տէվլէթ րէյիսի Արիֆի
բաշա հազրէթլէրիլէ մալիէ վէ
թիճարէթ վէ Նաթա Նազըրարը
բաշար հազարաթը հազըր պուլու-
նամամըլար տըր:

Իթմիլէր Պէլկրատ վագը Տայ-
չէ պանգասընա իհալէ պուլուլուն

Իլմիտունէն էնգարէեէ գատար տէ-
միր եօլաթթլէրն ամէլաթը, քէ-
մալը կէրմի իլէ պէր տէվամ ոլուպ:
չիմտիսէ գատար թահվիլթը թէ-
տալիլէ չըլարըլմաեարագ, մէսա-
րիֆիլ մէզըլէր պան: թարաֆընտան
վէրիլմէքտէ ոլտուղու հալտէ, թահ-
վիլթը մէզըլէրէտէ Պէլկրատ վէ սա-
լիլ էվրօքա պօրալարընտա թէտա-
վիլէ չըգարըլտըր, վէ պունուշ ի-
շին քիւշատ ոլունման տէֆլէր, պիր
գաշ միսլի թալիպ գուհուրիլէ վէ ֆէվ
գէլատէ խահիլ իլէ ումուսու իրադ-
պէթլինէ մագհար ոլտուղու, թէլէկ-
րաֆիլա ալընան մալիլմաթտան ան-
լալըլմը տըր:

Ճուսա կիւնի միւշարանը ազ-
գաման Տէրվիլ բաշա հազրէթլէրի-
նին րաքիպ ոլտուղարը արապա,
Իսթանպուլտա Միւրէքքէպիլէր գա-
րուսու թարիլինտէն Պաեադիտ
մէյտանը ճիհէթլինէ կէլտիքտէ, ա-
րապանըն պէլկիլէրի պաղթէթէն
իւրքէրէք, ու էնտաթ գարը թա-
րաֆտան կէլմէքտէ պուլունման պի-
րինի տայիլէրի պէլտիսի միւտիլ
Հաճի Բայիտ Էֆէնտի հազրէթլէրի-
նին րաքիպ ոլտուղարը արապա իլէ
միւսաթէմիլնտէ, Տէրվիլ բաշա
հազրէթլէրինին արապասը սու թա-
րաֆա տէվրիլէրէք, քէնտիլէրի պա-
շընն սու թարաֆընտան ճիւղիսէ
գէտէլէմիլ ոլտուղունտան, ալթըպ-
պաի ասքէրիսէ թարաֆընտան ճի-
վարտաֆի սարաֆ տիւրքեանլա-
րընն պիրինտէ մալալէնէ վէ թէ-
տալիլի պիլիճրա, սէտեաեա րա-
քիպէն, Մէրճանտա քիւշին Նազիլմէ
սուլթան հազրէթլէրինին սէրայը ա-
լիլէրինէ աղիմէթ պուսուրմուշար
տըր:

Ճուսա կիւնի Իսթանպուլտա
Շահգատէ ճամի գաբուսունա իքի
կիւնիլէք պիր էրքէք չօճուգ պրա-
զըլմը ոլտուղու կէօրիլէրէք, բօ-
լիս մարիֆէթլիլէ Պապը գապլիլէն
կէօնտէրիլիլ իսէ տէ, քիլմէր թա-
րաֆընտան պրագըլտըր անլալըլա-
մամը տըր:

Ճուսա կիւնի, չիտտէթլէ էսէն

Ֆուրթուլունա էսնասընտա, Անատուլա
գալալը ճիւղարընտա Ումուր-Էրի
նամ մահլիլտէ պիր սանտալ տէվ-
րիլիլ իսէ տէ, տէրունիլտէ պու-
լունման իքի թալիլթէնի գուրթարը-
մըլ տըր:

Բէնչէնպիլի կիւնի սապաշա
գարըր Գատըր-քէօլիլնտէ Չարքը
մահլիլտէնտէ ախապ պիր խանէն
գաւտագ գօնուլմուշ, վէ ալթէլին
բարաթըրէնտա, գարըլտընտա
խանէտէն կէօրիլէրէք, մէզըլէրա-
թէլ պիր թարաֆա սիրաեթ իթ-
մէքսիլին պաաթըրըլմը տըր:

Գայսէրիլէ վէ ճիւղարըր Բօ-
թէսթան քիւթուպիսանէլէրի Նազը-
րը ումուսիսի Նազարէթ Էֆէնտիլին
խանէսինէ, Բօթէսթան ուսուլին-
ճէ տուա իթմէք իւզըրէ, 80-100
գատըն թօրլանմըլ ոլտուղու հալտէ,
պունլարըն թօրլանմըլ ոլտուղարը
օտանըն տէօշէմէսի չէօքտիլիլ, վէ
գատընլարըն ճիւղիլէն աշաղը
տիւշտիլէրի, վէ իշլէրինտէն 8-10
քիլինին մէքուհ ոլտուղարը Գայ-
սէրիլէտէն Սապաշ գալէթասընա
եազըլմը տըր:

ԹԵՎՃԻՂԱԹ

Մէթմէպի թըպպիլէյի Միլիիսէ-
տէն մուսթէն ալթըպպաաթան Գարա-
հիսարը սահիպ սանճաղը պէլէտիսէ
թէպապէթլինէ թալիլին զըլման
Նէշատկեաշ Էֆէնտիլէրի թիւթպէյի
սալիսէ:

Էյրիտէրէ գազար պէլէտիսէ թէ-
պապէթլինէ մէմուր օլան Իպրահիմ
Նազիլ Էֆէնտիլէրի թիւթպէյի սա-
լիսէ:

Մարտին սանճաղը լիւհիլարթ
միւտիլի ճէմիլ Էֆէնտիլէրի թիւթպէ-
յի սալիսէ:

Գայսէրիլէ պիտաեթ մահլէմէսի
ճէգա տայիլէսի րէյիսի Մէհմէտ
Նէշաթ պէյի թիւթպէյի սալիսէ:

Պու քէրէ խաա օտա քէթիլի-
տալըրընա թալիլին պուլուլուն խըր
գաի օտաթէթ սէր խատէմէսի էմին

պէյի թիւթպէյի սանիսէ սընքը
միւթէմալիլ թէվիհիլէ կիւնիսէ
նիշանը Օսմանի:

Խըրգաի սաաթթ սէր խատէմէ-
լիլինէ թալիլին ոլունման պաշէքի
Հաճի Մէհմէտ Էֆէնտիլէրի թիւթ-
պէյի սանիսէ սընքը սանիսի:

Էրզրում վիլաեթի տալիլինտէ
վագը Օվա գազարը գալապալըրը
միւլաղիլմիլնտէն Մէհմէտ Չիլմէր
Էֆէնտիլէրի թէվիհիլ:

Պէլինիսի օրտուր Հիւսանտէն էր-
քեանը հարպիլէր րէյիսի միլիլիլա
թէվիլիլ Սամի բաշաեա Յիւնիսի
թիւթպէյի Օսմանի:

Ճանիք սահաղը միւթէսարըրթը
Նիւսուհի պէյի Էֆ. հազրէթլէրինէ
Չիլիս Մէհմէտի: Սէրալը Հիւսանտէն
աշըր պաշըլարընտան Մ. Շարլ Ան-
տէնէ պէլինիսի թիւթպէյի Մէհմէ-
տի Նիշանը զիլանը իհասն պուլ-
րուլմուշ տուր:

ՍԸՀՅԻՆԵ

Ճուսա ազաթը ճէմիլէթի թըպ-
պիլէնին զսեթթ մուհիլմ պիր իճ-
թիլմալ վուգու պուլուպ, հէր վա-
գըթտան զիւտաթ քէսթիլէրի ապա
հազըր պուլունմուշ, վէ սըհհէթի
ումուսիսիսին աշլալը ումուսիսի-
սինտէն, պուլալը գալաթալըլար-
տան, վէ չիլէք, գըլըլ վէ սա-
լիլէնին մէնի սիրաեթիլինէ մալսուա
թէտապիլտէն պաշա ոլունմուշ տըր:
Տօթթօր Վիլիլ իքի տալան պէրու
Ալթընըր տայիլէ տալիլինտէ հիւքմ
իտէկէլէն պուլալը գալաթալըլա-
րըն գալէթ մուհիլմ պիր ըսթա-
թիլթիլիլ թէպիլիլ իթմիլ տիր:
Ճէմիլէթ, կէլէքէք ճուսա կիւնիլ
տալիլ պու մատտէ հագըրնտա միւ-
գաքըրթա տէվամ իթմէք իւզըրէ
ագտը իճթիլմա իլլէեքէք տիր:

Մալրօեքնի բաշա հազրէթլէրի
չէհրիլմիլն աշլալը սըհհէթիլինէ
տայիլ մէքիլ ալիլինէ մուհիլմ պիր
լալիլա թագաթիլ իթմիլ ոլուպ,
պունտա, կէրէք քէնտիլէրինի վէ

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԵ

Վալպու քի շու էսնատէ պէնիմ, սանաթըմտան,
վէ տէօթթ առտէ պին ֆրանգըլտան պաշա, սէրվէ-
թիմ պուլունմաթըլունտան, աշըգտան աշըղա թարտ
իտիլէճէկիմ աէրքեար տըր:

Շիմտի պէնիմ եաբաճաղըմ, հիսս իթտիլիմ խա-
լիս վէ շէտիտ մուհապպէթի թէրէք Տօմոնու գալալի-
նէ թէհտիլ իթտիլմէք տիր, վէ պունա տա մուվաֆ-
ֆագ օլաճաղըմ, չիւնքի քէնտիլինի տէրէճէի Նիհա-
եթտէ սէվէրիմ, վէ աշգ ու մուհապպէթ տէնիլէն շէյ
տէ եէկտիլէրինէ սիրաեթիլ իտէր:

Պիր քէրէ քէնտիլի սէվտիլիլ իսէմ, սաաթթի-
միլին եալընը քէնտիլինտէն մէրպուլթ ոլտուղունու
անլաթմագ գօլայ տըր, զիրա մէզպուրէ՝ քէտէր վէ
վալիլտէսինէ կիւլմէնէմէք: Պու խուսուսա պիր քէր-
րէ իսքեաթ օլուր իսէ, պէնիլմէ պէրապէր կէլմէքտէ
միւլքըլթ կէօրմէնէնէկիլնտէն, Բարիստէն ուզագ վէ
լաթիլ պիր մահլիլտէ մուհապպէթիլիլ կիլլէնէպի-
լիլիլ: Պիլ օրաաա պուլունմուղունուգտա, մատամ
Տօմոն քէնտիլէնտէն վէ գալիլիլիլ նէ տէրէճէ
տալիլ օլա, իճրապըն մէհպուրիլէթ հասըլ օլան պու-
իզտիլմա մուլալիլիլ իտէմէնէնէկիլնտէն, իշպու-
ֆամիլէաեա տալիլ օլաճաղըմ տէրքեար տըր:

Շու գատար քի պու ֆամիլիանըն ազաթ, չայեանը
թէհտիլ քիմէլէրտէն միւթէնէքըլլ ոլտուղունտան,

տիւեիլնտէն սօնրա քէնտիլէրինի թէրէ իթմէքիլիլմ
գարուրի տիր:

Պու արա կաթթօն իֆատաթըն գաթթ իլէ, սի-
կարասըն եաթը, վէ պատէհու շէյլէ տէվամ իթտի-
լիլիլ շիմտի թամ րօմանլարա մալսուա օլան էօմ-
րէ տալիլ օլտուլ: Խաքին րօմանլար՝ էօմիլին էն
հազըրէ գըլմը տէյիլ մի տիրէր: Բօմանըլ օլան էօ-
միլը սատէ վէ թաթսըլ պիր էօմիլը տիր: Պէնիմ
էօմիլմտէ տէ, թէրէքիլն աշգ ու մուհապպէթիլ րօման
օլաճաղ տըր: Անըն պէնի սէվմէսինի իսթէրիմ, վէ
սէվմէնէկիլն տէ էմինիմ:

Կաթթօն քէնտիլ քէնտիլին իթտիլիլ պու միւլքեալէ-
մէնէ տաշա ուզուլ միւտաթթ տէվամ իթտիլ իսէ տէ,
պիլ պունտան զիւտաթիլն տէրճ իթմէքիլ գալիտ աաթ
իլլէտիր:

Պու կէնն սանաթթեար՝ հազըրթէն րօմանլար-
տա կէօրիլլէն պաղը քէսանըն թալիլեաթընտա օլուպ,
չօք տէֆա քէլաթիլէրինտէլ տէրէճէ հէնէնան միւլա-
հէտէ օլունուրտու քի, աշըպապը կիւլլէրէք:

Շու Տօպէրիլիլ մուլթաղա ազլընա խիֆթէթ
կէլիլէթ: պիր գաշ կիւնտէն քէնտիլինի Շարանթօն-
տա կէօրէճէյիլ, տիլմէքտէ խիլլէր:

Հէր նէ իսէ, կաթթօն, աշգ ու մուհապպէթ միւ-
նուսու օլաթագ խանէսինէ ալտէթ իթտիլ:

Պիր միւտաթթիլէք գատար մէրգուսու թէրէք, օ-

գուեանլարըմըլն, պիլիլմէ պէրապէր, Թրիւտէն սօ-
գաղընտա վագը օլուպ, Բօպըր Տօմոն իլէ գէվմէսինին
վէ գըզընըն իգամէթ իթտիլէրի տայիլէնէ կէլմէլէ-
րինի րէճա իտէրիլ, չիւնքի կէօլմէրիլ կէօրէճէլէրի
աշլալ մուհիլիլնէ, Պուլլէյի կաթթօն վէրտիլի մա-
լիլմաթըն նէ տէրէճէ մուվաֆըք սըհհէթ օլտուղու-
նու անլաեապիլիլլէր:

Ազաթըն սաաթ օնու օլուպ, պիր գաշ տազըգա-
տան պէրու թէրէք, վալիլտէսինին էրի մուհիլիլնէ
եաթաղընտա եաթմըլ իտիլ:

Բօպըր Տօմոն վէ գէվմէսի պիրէր գօլթուգլու իս-
կէլմէտէ գարըր պէ գարըր օթուրմուշար, վէ աեադ-
լարընը քիւլիլ սալոնուն աթէլի հէման սէօնմէք իւզ-
րէ օլան շըմիլէսինէ տաեաթմըլար իտիլ:

Բօպըր՝ պիր շարէլէք սաաթտան պէրու գաշվէխա-
նէսինտէն ալտէթ իթմիլ օլտուղու հալտէ, ուզուն
թիւթիլին չիպուղունու թիւթիլտիլմէքտէ, վէ էօթէնի՝
գալուշտուրմուշ օլտուղու իքի էլլէրիլի կէօքսիլնէ
տաեաթմըլ օլուպ, միւլաղաթթ մահլուանէնէ տալ-
մըլ օլտուղու զանն օլունմագտա իտիլ:

Մէզպուրէ պիրտէն պիրէ սիւքիլիլ գաթթ իլէ,
— Թէրէք իշին իտիլլէն մէսարիֆին պանա մալի
գաշա օլտուղունու պիլիլէթմուսուն, տէտիլ:

Բօպըր... իմայր, նէ՞ պիլիլէնիմ:

— Չաթէն էյիլ օլտուղունա էմին իտիլ... սէնին
իշին ալէա թաալար, թուրֆանտա մէյլէլէր, նէֆիս
շարապլար, վէ թիւթիլին, ապսէթին, պիրան, վէ
պէլիլ օթուրմուշ իշին ճէպիլտէ պիր միգտար բա-
րան օլուն տա, գուշուրու վաղիլիլ տէյիլ տիր:

— Պէնիմ մէմուրիլէթիլ իճապընա խալիլ տիւ-

կերպ Մէքթէպի թըպպիեհէյի Եւ-
հանէտէ թէճէմմիւ իտէն մէճլիսի
սըհհիեհէ, վէ կէրէք տօգթօր Արիֆ
պէյ Էֆ. հազրէթլէրինին թաճթը
րիեհաթլէրինտէքի մէճլիսի ալի թա-
րափընտան հիւրիւմէթի Սէնիյեհէ
իթա իտիլմիշ օլան վէ աճվալը սըհ-
հիեհէ միւթէալիլի պուլունան պա-
ղը բրօթէլէրին մէվգըրի իճրահէ
վաղ օլունահաղը իւմիտինի իզհար
իլլէմիշլէր տիր:

Տօղթօր Վլ օլունին նէշը իթտիկի
պիր մէթթուպտան անլաշըտըղնա
կէօրէ, էնֆիլէնցա խասթալըղը
Պէյօղլու վէ Գալաթատա ֆէվգէլա-
տէ աղալմագտա օլուպ, օն կիւնէ
գատար քեռմիլէն զալիլ օլաճաղը
մէմուլ օլունմագտա իմիշ:

Պրուստան եաղըտըղնա կէօրէ,
էնֆիլէնցա խասթալըղը, չէհրին
հէր թարափընա քեռմիլը օլուպ,
միւթէալիլին թէտալիսի իշին, հէր
մահէլլէեհէ հիւրիւմէթ թարափըն-
տան պիրէր թապիկ թալիսի իտիլ-
միշ, վէ պուլունար իշին լաղըմ օլան
իւհալար մէճմանէն վէրիլմէքտէ պու-
լունմուշ տուր:

Էնֆիլէնցա, սէվահիլտէքի քիւ-
շիւք չէ հիւրէրտէ, եանի Մուտանիւս,
Թրիկիւս, Սիթի վէ տիկէր չէհիլլէր-
տէ տալիսի գուհուր իտիկ, պիւնէրճէ
նուֆուս թոթթուլմուշ տուր:

Նէֆիս Սէլանիքտէ էնիլէնցա խաս-
թալըղը աղալմագտա օլուպ, ֆաղաթ
հիվար քէօլլէրտէ եանըմը, վէ Ըս-
թուլմիշա եհալիսիտէն չօղլար
իշպու խասթալըղա թուլմուլմուշլար
տըր:

Էնֆիլէնցա խասթալըղը, Բէշթա
էհալիսիտէն տալիսի վէ տիլէաղըն-
ա պաղը թալիսի իճրաթըն ի-
նապ իթտիրմիշ տիր: Եէհրի մէզ-
քիւր աթըպպաթընտան պիրի, էր-
քէրէրէրին չապղ ալարընը չըգարմաղ-
լա սէլամ վիրմէլէրինտէն տօլանը

սըհհիլթէ պաղը մահգուրլարըն գու-
հուրի մէմուլ օլունուղունա տալիս
Բէսթէր Լօյտ զաղէլաթընտա պիր
մէզ ալէի ֆէնիլիեհէ նէշը իթմիշ, վէ
աթըպպաթի սալիլէ, միւթալիլլէին
ֆիքրինի թէրվիւ իլլէմիշ օլունուղա-
լընտան, չապղաթը չըգարմագլա
«էլամ վիրմէք ուսուլինի ֆէսիս իշին
պիր ճէմիլիլթ թէշէքքիւլ իթմիշ
տիր:

Ճէմիլիլթի մէզքիւրէ աղաթընապ-
գալարընը չըգարմագլա սէլամ վի-
րէճէք եէրտէ, պուլունան պէօլլէ
ասքէրի ուսուլի վէճէլէ սէլամ վի-
րէճէքլէր տիր, զիրա չապղալար
չըգաղը սըրատա, միւսիլլէրին պաշ-
լարը սօղուգ ալըեօր իմիշ:

Գօլէրա իլլէթինին Համատանտա
վէ ճիվարընտա էլանիճրաի հիւքմ
իթմէքտէ օլունուղու, գօնաօլալըն
վէրտիլլէրի մալիւմաթտան անլաշը-
տըղնտան, վէ իլլէթի մէզքիւրէին
Գաֆգալիսիտա տօղրու սիրահէթի
մուխաթարաթ մուհաղգաթ իտու-
կինտէն, հուտուտա տահա զիեհ-
տէ չէտիտ վէ միւհսիթ թէտապիրի
սըհհիլլէրին տէրտէթի իթթիլաղ
օլունմագ իւզըրէ իտուկի թիֆիլիտէն
խապէր վէրիլիեօր:

ԹԻԻՃՄՈՒԱՅՐ

Եօրթուլար վէ գաթը հիսապ մէշ-
ղուլիեհէթլէրի միւլապէսիլլէ կէշէն
հաֆթա բիեհաթաղըտա միւշահէտէ
օլունան սիւքիլլէթ հէնուգ րէվաճա
թէպտիլ օլումըն տըր:

Հուպուպաթ բիեհաթաթընտա, իւշ
հաֆթա տան պէրու վիրուտ իթմէ-
եհէ կիրգա վէ աղիւմա պուղտաթըն-
տան պու հաֆթա տալիս մալ կէլ-
մէմիշ, վէ պիւնաէն ալէյս պու մա-
լին բիեհաթաթընտա ալըղ ու իթա միւ-
շահէտէ իտիլմէմիշ տիր:

Եուլմագ պուղտալ միւվէրրէտա-
թը տալիս թէնագգուս իլլէմիշ, վէ
պու հաֆթա եալընը 20 պին քիլէ

կէլմիշ, վէ բեհալլէն սաթըլըն օլ-
ունուղունտան էլտէ գալան մալին միգ-
տարը 24 պին քիլէ տիր: Պու մալին
պէհէր քիլէսինտէ օն պէշ կիւնտէն
պէրու վուղու պուլան 30 բարա
թէնէզկիլիւն պէր թարափ օլաճաղը,
պու հաֆթա ֆիեհաթըն պէհէր քի-
լէտէ 20 բարա թէնագգը իթմէսին-
տէն իսթիլալ օլունմագտա տըր:

Քուս կէլիլնէ, մէվրուտաթ նիս-
պէթլէ հիւզի միգտարտան իպարէթ
օլան 1800 չուվալա, վէ սաթըն տա-
լի կէշէն հաֆթա ֆիեհաթընտա ան-
ճագ 500 չուվալա րէսիտէ օլումը
տուր:

Պասուլեհա բիեհաթաթընտա պու
հաֆթա րէվաճ կէօրիւմէմիշ, վէ
մուսաթլաթ գաթէթ հիւզի միգտար
օլան 300 չուվալա րէյվէթթէ օլա-
րագ, մէվուտու 3 պին չուվալա
2700 չուվալա էնտիրմիշ տիր:

Պու հաֆթա հիշ նօհուտ սաթըլ-
մամը, վէ քէթէն թօխումու, խաշ-
լաշ, քէնէվիր վէ բաթուգ պիլու-
րաթը բիեհաթաթընտա մալին ալի-
մի վիրուտի, կէշէն հաֆթալար մի-
սիլլու ալիլ ու իթա վուղու պուլ-
մամաթըն սէպէ պիլիլթ վիրմիշ տիր:

Պաշընա իլարաճաթէ միւսալըղտան
թիֆթիլ քիեհաթաթընտա, կէշէն
հաֆթա միւշահէտէ օլունմագա պաշ-
լաեան րէվաճ քեռմիլէն զալ օլումը
տուր:

Տալիսա աղ չօղ ալիլ ու իթա միւ-
շահէտէ օլունան խալը բիեհաթաթընտա
տալիս պու հաֆթա հիշ մուսաթլէ
կէօրիւմէմիշ տիր:

Եալընը աֆիս բիեհաթաթընտա պիր
գալ հաֆթա տան պէրի կէօրիւլէն
րէվաճը մուհաթագա իթմիշ տիր:
Պու հաֆթա մէզքիւր րէվաճըն իթ-
ղալիլ իլլէթիլալ ալէա ճիւնիլին
պէհէր գըյեհսի 190, վէ իքիլիսի
ճիւն մալին պէհէր գըյեհսի 140-
155 զուլա օլարագ 80 սանտըգ
ֆիրուլթ օլունմագտան իսթիտ-
լալ օլունմագտա, վէ սոն կիւնէրտէ
թալիպին զիեհաթէլիլի միւլապէսէ-
սիլլէ, ֆիեհաթ հաֆթանըն պիտաեհ-

թիլնէ նիսալէթլէ էրէյիճէ թէրաղ գը
իթմիշ պիր հալաթ վէ թուլկու
պուլունմագտա տըր:

Քիլթի բիեհաթաթընտա տալիս
թուլկունիլի կէօրիւլմէքտէ, վէ
պու հաֆթանըն «աթըլը գըյեհսի
20 պուշուգ 21 զուլա օլան 35 չուվալ
պէհաղ էնգարէ, գըյեհսի 15 պու-
շուգ 16 զուլա 10 բարատան 49 չու-
վալ թապիլի Գալաթիլլէ, գըյեհսի
14-14 պուշուգ զուլա օլան 95 չուվալ
սարը Գալաթիլլէ, վէ էրգիլնա, վէ
գըյեհսի 6 զուլա 10 բարատան 10
չուվալ չըզընթիլ քի ճէման 189 չու-
վալա պալիլ օլումագտա տըր:

Պու հաֆթա սաթըլուն ճէհրի տա-
լի գըյեհսի 537 պուշուգ զուլա օլ-
տան 27 չուվալ Ամասիա մալինտէն
իպարէթ տիր:

Պու հաֆթա զարֆընտա Բուլմէլի-
եհ իրալ օլունմագ իւլ րէ 900 գըյ-
եհ տալիս սարը պալմամու սաթըլմը
տըր:

Ալգօլ բիեհաթաթընա կէլիլնէ, իւս
հաֆթա մահալը միւլթէլիլիլլէ
90 վարիլ կէլմիշ, վէ սաթըն կէշէն
հաֆթա ֆիեհաթընտա 60 վարիլտէն
իպարէթ պուլունմուշ տուր:

Գանթարիլ էմթաթընտան պու
հաֆթա սաթըլուն գալաթէ, տալիս
սաթըլուն 400 չուվալտան տուլ տէ-
լիլ տիր:

Պու հաֆթա մահալը միւլթէլիլի-
լլէտէն վիրուտ իսէն չէքէր ֆիեհ-
թընտա հիսա օլունմագ տէրէճէտէ
թէնէզկիլ կէօրիւլմիշ, վէ սաթըն
էճնաթը միւլթէլիլիլլէտէն 2 պին չու-
վալա րէսիտէ օլումը, վէ բիեհաթա-
մըղտա Բուս չէքէրի մէվուտու 500
չուվալտան իպարէթ պուլունտու-
ղունտան, պու ճիւն մալ իւզըրիլլէ
մուսաթլէ միւշահէտէ օլունմամը
տըր:

Հէր հաֆթա միսիլլու պիր միգ-
տար մուլ «աթըլմը, վէ 7 կիւն
զարֆընտա էլտէն չըգարլուն կաղ
տալիս 8 պին սանտըգտան իպարէթ
օլունուղու չալեանը գալաթ ու իթիլլէր
պուլունմուշ տուր:

(Թիլմարիթ Օտապը զաղթաթըն)

չիւնէճէք իլլէրիմ պուլունտուղու հալտէ, պիր տէ
խանէմին տալիլի ումուրուտու տիւչիւնէպիլլէրմիլիմ:
— Տալիսա ալիսի եօլտա ճէվապ վէրիլսին:
— Նէ՞ եաթաթըմ, սէնտէ հէր վաղըթ ալիսի մագա-
մը օգուրտուն:
— Խիւլասա, պէն հիսապըմը եարըմ:
— Նէյլին հիսապըմը:
— Մէսարիֆաթըմը:
— Բէք էյի, պու հիսապ Նէ՞ տիր:
— Թէրէզին օտաթըն թէֆրիշ իթմէք իշին 1100
ֆրանք, վէ մէքթէպտէ պուլունտուղու զէման գուլ-
լանտըղը էլպիսէ վէ չամաշըրարը Էսկիլիշ օլունուղուն
տան, չիմիլլիք պուլունար իշին, 2800, վէ միւլթէրէյա
լաղըմ օլան պաղը միւլթէվէրաթ իշին 1000 ֆրանք,
վէհասըլ տիկէր պաղը ուֆագ թէֆէք չէյլէր իշին
պիր միգտար մասաթ, քի ճէման պէշ պին եիւզ եէթ-
միշ պէշ ֆրանք լաղըմ տըր:
— Փաղաթ պու Նէ՞ գատար ճէսիմ մէսարիֆ տիր:
էյ պու բարալարը Էտէթիլին մի:
Էթթէնի՝ պու սիւալի իլլիթտիլիլլէտէ, եայ իլլէ թահ-
րիք օլունուղունտան պաշընը եօղարը գաղըրտըղը
կիպի, կէօղլէրի տալիս գըղարտը, վէ եիւլէք սէտա
իլլէ տէ չու սէօղլէրի սէյլէտի:
— Աղընա՞մը կէլտի. պու գատար բարաթը պէն
նէթտէն թէյալիլլէ իտէճէեհիմ: Պանդա գալմէլլէրի ի-
մալ իթմէկէ մախուսա ալլէթլէրիմ մի վար տըր: Խայր,
խայր, պուլունարըն քեռաֆէսիլի վէրէսիլլէ թէրթիլ
իթտիմ, վէ կէլլէճէք այտան իթիպարէն վատէլլէրի
հըլուլ իթմէկէ պաշլաեհաղընտան, իլլաի տէյնէ
պօրճուեհիմ:

— Պու սանա րաճի չէյ տիր:
— Չանն իսթրէմ սանա տա րաճի տիր:
— Չաննըն եանըլ տըր. պու մէսարիֆի պէն իթ-
մէտիմ: Պունտան գաթիլնաղար պէնիմ նէղարէթտէքի
մէմուրիլլէթիլլին մէշղուլիլլէթի պանա քեռաֆի տիր:
Էկէր պուլունու խարիճիլլէտէ, հէր կիւն պու կիպի մէ-
շաղիլ իլլէ ֆիքրիլի եօրար իսթ, չաղըն օլունուղու:
Էթթէնի. — Չաթէն չօղտան պէրու չաղըն օլունուղ-
ուն, տէյի տիւչիլլէտիլ իսթ տէ, պու միւլաղաթըն-
ը իսանէն պէեան իթմէտի, վէ Բօպէր քէլամըն տէ-
վամէ:
— Մէնի պու տէրէճէ տիւշարը իլլիլլէրապ գըլան
իլպու ճէսիմ պօրճարտան խալի օլմագ իսթէտիլլին
հալտէ, եարըլաճագ պիր չէյ վար իտի, տէտի:
— Նէ՞ իտի:
— Թէրէզի մէքթէպտէ պրաղմալը իտին:
Մատամ Տօմօն՝ ումուղալընը չէքիլ, իսթիլլէ
քեռարի պիր թարգտա,
— Թէրէզի մէքթէպտէ մի պրաղմալը իտիմ... րէ-
հա իտէրիմ, մէզպուրէեհի Նէ՞ վաղթա գատար մէք-
թէպտէ պրաղաճագ իտիլլէ:
— Էվլէնէճէկի վաղթա գատար:
— Ֆիլվաթը, սէն, գաղընտան պիր աղիլ տալի
պուլունտա, սապընը զայլ իթտիրիլլէ... Քիմսէ
քէնտիլլէրի կէօրէմէտիլլի հալտէ, քիմսէ իլլէ
նէպիլլիլլէ: Մէքթէպտէ իլլիլլէրալանմաթըն պէլլէ-
մէմիլլէտէ, վէ հէր ալթը այտա պիր քէրիլ մէքթէպ
իտարէսիլլէ կէօթիլլէ պիւլիլլէճէք պիր մէպաղթէս-
լիմ իթմէմիլլէտէ, պիլլիլլէ իլլէ Նէ՞ մուհասէնաթ հա-
թըլ օլապիլլիլլէ իտի:

«Տէօրթ սէնէ սօնրա ալաճաղըն թէգալիս մաալըն
իլլէ թըրֆանտա մէյվէլլէր եէեպիլլէճէ չէյլլէ տուր-
տուն, հաֆթատա իլլէ տէֆա սըճագ թաամ, վէ բա-
ղար կիւնիլ տէ քէպապ օլումը պիր թալուգ եէեհ-
մէեիլ պու կիւնիլ կիւն ունուլթմուշ կիպի կէօրիլ-
նիլլէր իսէն տէ, պէնտէն էյի պիլիլլէրիլլէ քի, Թէրէզ՝
պիլլիլլէ եէեհանէ իւմիլլիլլէ տիր: Թէրէզ՝ հէմ քէն-
տիլլիլլէ, հէմ պիլիլլէ սահիլ սէրվէթ գըլապիլլէճէ տէ-
րէճէտէ ճալիլ վէ հիւսէնա տըր: — Մէն էլլի տէօրթ
եաղընտաթըն, աղիլլիլլէ. Էսթիլ իտէրիլլէ, հէր նէ գա-
տար զահիլլէ կէօրիլլէ եօր իսթմտէ, պէն տէ գըրգ
եաղընտա պուլունուեօրուլլէ իլլիլլէտէ իսթիլլէրալ
վէ էմիլլիլլէթլէ եաղաճագ միւլթէմաղը իլլիլլէրալըմը-
ղը սիւլիլլէթ իւզըրէ վէ ֆէրահա կէշիլլէթիլլէ, Չա-
թէն պէն, իլլի ունու պիր եէրէ կէթիլլէթ իւզըրէ
տայիլմա չաղըմը օլունուղուն չու միւլթիլլէ վէ գահ-
մէթլի էթիլլէտէն արթըգ օսանտըմ: Աղաճաղըլար
քէնտիլլէ բարալարըն իլլիլլէտիլլէրիլլէտէն, Նէ՞ սուրէթլէ
թէպիլլէ էյի տէյն իտէճէկիլլէ պիլլիլլէմ: Հասըլը սէր-
վէթ տէ օլմասա, իսթիլլէրալ վէ կէնիլլէթ արգու
իտէրիլլէ:
— Աճալիլ, պու արգուլլէտիլլին չէյլլէրի պէն տէ
արգուլլէրիլլէ:
— Էթլլէ իսթ, Թէրէզ պիլլէ պու չէյլլէրի թէտարիլլէ
իտէճէք տիր:
— Ինչալլահ:
— Իմտի, պու մագաթիլլիլլէ էրմէք իլլին, իլլէ եա-
րըլաճագ չէյ՝ գըղըմըղը մէքթէպտէն չըգարլու, քէն-
տիլլէ եանըմըղա ալմագ իտի:
— Ինչթէ օ օլունու:

ԱՄԵՐԻԿԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալատ/Ժ ա 14 յուշնդ .

Գ. ռեմեւոր	13 գար. Դ. Բ.	19 21
Գ. յոնկի աչլը	14 տուպը Դ. Բ.	19 20
Իւնիֆիկէ գար. մայիս Դ. Բ.		— —
Սէրի Բ. Ա. Իսիկ իգրազ		39 00
Ս. Բ.		23 00
Ս. Գ.		19 20
Բուժիկ լըմէնալֆիկի		74 50
Սիւշէ ֆաիդի		6 00
Բարսը		00 00
Հէլվալտիզ		30 00

ՊԱՆԳԱ ԲԳՅՈՒՅՆԼԱՐԸ

Քէրէրէտիւնէնէրալ	8 24
Սթամպուլ պահապար	7 06
Սօսիէթէ ժնէրալ	4 22
Թրամվայ	4 70
Սօսիէթէ օթթօման պահդ տար	4 27
ԱՆՁԵԼԵՐԻՆ, ՅԻՆԱԹԼ	
Օսմ - քրթաւ 100 չլուշտան	2, . 6ր
Պէհպա Մէճիտիսէ ֆարքը	108 20
Մէթալիք	100 22
Պէշիք	103 10
Այթլուք	103 40
Պաքըր	000 00

Փայտի	00 10
Ինդիկի փրատը	110 12
Ձրանալից ալիքուհ	87 26
Բու	91 00
Կրկնից ալիքուհ	51 10
Գալպոն գալվսի	8 26
Իսթիգրադ տալիսի	10 10
Սալպան Գ. Գ.	45 25
Եռլեն Գ. Գ.	45 25

ԻԼՄՆ

էնգարէնին է՛ն ալէս, է՛ն նէփոս վէ
գայնանմարչ վէ սէբէթտէն չըգտղըր
կիպի գոռ/սսեա ալընմը ըէթէք
պալալըր, վէ այնա սարը եաղ, վէ
պիւր Ժգտար տա ինկիիդ էլմաը,
պու ըէրրէ օլ թարաֆտան շէհրի-
վիդէ կէվիշ օլան պիւ ի իւճճար եւ
տէլրէ կէթիւրիվիշ օլտուգունտան,
Պէ յօղլունտա թաղաքիմ ճատտէնին-
տէ Վէ նիւմէրօլու ֆէսճի Ափքէր
Յոգսէի աղանընտիւքքեանընտա պու-
լունտուղոյ, վէ ֆիւաթլարը տախի

էհվէն խառկի, վէ սաթըն ալաճադ-
ալըն մէմնուն զալաճադ Լուրը իկան
օյունուր:

ՀԵՂԻՆԷ

40. U

ԾԱՂԿԱՆՑ ԿՐՂՈՎԸ

ፆ ሁ ረ ጥ ሆ ሁ ኔ ኔ 8

Ի Քրանսերէն խզուէ:

ՏԻԿԻՆ ՇՈՂԱԿԱԹ Ե. ՏԷՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Գին 100 քարա

Իշպուհ Կրեդանէ՝ 126 սահմիկտէն
 իպարէթ օլարապ, Խովանպօտա
 Նշան Պէրպլեան յաթպասարտա
 կիւղէնէ ծապ իաթիմէշ շայեանը
 գրաստի վէ իսթապէա պիր Եսէր
 օլուպ, իւթէքրիմէսինի իէշվիդ
 սորմընտա, ալընրպ օգուսուլմասընը
 զէխթիը գրաստթէքվէրանա լմապ-
 մպէն իյլըրիզ:

ԷՏԻՐՆԷ—ՏԵՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221	
ՊԼԵՏԵՐ ՍԱՐԸ, ԲԵՆԶԻՆԱԿԻՆ ԴԼ ձՈՒՄԱՍ ԻՐԹԷՏԻՐ ԿԻՆՆԵՐԻ ՆԱՐԵՔԷԹ ԽՈՒՐԻ		ՊԼԵՏԵՐ ԲԱՊԱՐ ԻՐԹԷՏԻՐ, ԶԱՐԶԵՆԱԿԻՆ ԴԼ ձՈՒՄԱՍ ԿԻՆՆԵՐԻ ՆԱՐԵՔԷԹ ԽՈՒՐԻ	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.	ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.
	ՍԳՂԱՄ		ՍԳՂԱՄ
ՏԵՄԵ-ԱՊԱՃ	1 45	ԷՍԻՐԻՆԷ	5 30
ՖԵՐՐԷ	2 28	ՈՒՐԼԻ	6 25
ՊԻՍԻԿԻԼԻ	3 28	ԳՈՒԼԵԼԻ-ՊՈՒՐԿԱՊ	7 20
ՍՈՒ ՖԻԼ	4 34	ՏԻՆԷԹ ՕՊԱ	7 55
ՏԻՆԷԹ ՕՊԱ	5 38	ՍՈՒ ՖԻԼ	9 07
ԴԱՆԵԼԻ-ՊՈՒՐԿԱՊ	6 19	ՊԻՍԻԿԻԼԻ	10 00
ՈՒՐԼԻ	6 46	ՖԵՐՐԷ	11 04
ԷՍԻՐԻՆԷ	7 40	ՏԵՄԵ-ԱՊԱՃ	12 00
	ԱՊՂԱՄ		ԷՍԻՐԻՆԷ

ԹԸՐՆՕՎԱ. — ԵՄԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 22		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 321	
ՊԵՆՏԵՐ Բազար իրթէսի, Զարչէնյակի վէ ձու մաս կիւնլէրի հարեքէթ իտէր:		ՊԵՆՏԵՐ Սալը, Բէնչէնյակի վէ ձու մաս կիւնլէրի հարեքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻԾՆ	Ա. Տ.	ՍԹԱՍԻԾՆ	Ա. Տ.
Իշպու գաթար պաշրքաթ խաթթըն աթիտէքի գաթարարալըն միւս սուտըք սըր:		Եանպուռ	Շարեքէթ 6 09
Սարամպէ յտէն	Վ.հ. ագչ 12 44	Ըսիթմո-Քէրմանլը	7 13
Էտիրնէտէն	Վ.հ. սապ 10 55	Ելէնի-Զադրա	8 09
	Ագչամ 14 45	Բառնէ մահալլէսի	9 12
Թըրնովա	Շարեքէթ 1 45	Գարա-բուհար	10 42
Գարա-բուհար	2 00	Թըրնովա	Վ.հոռւ 10 46
Բառնէ-մահալլէսի	3 03		Սապալ
Ելէնի-Զադրա	4 15	Իշպու գաթար պաշրքաթ խաթթըն գաթարալըն ըշնա միւսսուտըք սըր:	
Ըսիթմո-Քէրմանլը	5 10	Էտիրնէէ	Շար. ագչ 1 15
Եանպուռ	Վ.հոռւ 6 03	Սարամպէյէ	Շար. սապ 11 13
	Ագչամ 14 45		

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Թաթ պամարգտա, էլսինէյի միւխթէիֆէ իւն, եսնի երմէ-
նիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսարգմա վէ Ռուսմա զաղէթա, քիթապ, քիտա-
ն, տուեխն վէ ճէնազէ պիւնթիյերի, գարթ տը վիդիթ, ճէր նէվ
իլանաթ թեգադտարա վէ սայրի զաեթ թէմիպ, վէ միւշթ էրիէրի
խոշտուտ բեթճէր սուրէթտն միւթէտիւր վէ ճմապէթէն նիսպէթէն էճ-
վէն ֆիեաթիլէ թապ օլունմազտա օլուղու, վէ Թաշարալարտան մէզ-
րիւր լիսապարտա մաթպամարգա տօրուտան տօրղու եաթօտ պիլ
վարթէա վուզու պուրանազ պեքարըշաթէն ազ պիւր միւտուլէթ գար-
ֆըրտա վէ քէգալիք էճվէնյեթէթէն իճրա իտիլիպ մաճէլլէրնէ թէա-
լիմ իտիեճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իլին, րուխսաթը րէս-
միեեսիւր իոթիճապ իտիլմէսի պարմ կէէնյէրին իաթիճալը րուխսաթ
խուսուսըրնրն տախի մաթպամարգ թալաֆիքտան տէրէսօտն օլուն-
մազը, մախիւմ ամմէ պարուլմազ իւզը, խաւսէթէն իլան օլունուր,

ՀԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՐԼԼԱՐԸ

1889 Դեկտ. 15 տէն Եէնի Էմրէ տէկիւն

ՍԵՆՏԱՆԻՔ—ԻԻՍԿԻԻՊ—ՍՊԵՏԶԷ ԽԱԹԹԸ

ՏԻՅՅ ԵՐ ԳՆԹԱՐ		ՍՐԱՍԽՈՆԼԱՐ	Ս. Տ.
Պէտէր հաճութանն հէր կրեւերի հա-			
րէքէթ իտէր:			
Վիեննա	պզ.	Վիսուլ	8 00
Պուտարէսթ	պզ.	»	2 40
Պէլկրատ	պզ.	»	10 55
Նիշ	պզ.	»	5 50
Սպէֆչէ . . Սպհ . . .	Հարէքէթ		10 40
Պուեանօֆչէ	»		10 55
Պուգօֆչէ	»		14 23
Բրէշօվա	»		11 40
Թապանօֆչէ	»		12 03
Գումանով	»		12 37
Հաճճալար	»		1 13
Իւսկիւպ	Վիսուլ		1 40
Ձէլէնիքօ	Հարէքէթ		2 01
Բէշօբրիւկ	»		2 37
Քէշօբրիւկ	Վիսուլ		3 20
Վէնից-Կրասնօ	Հարէքէթ		3 50
Գիթօլօրադ	»		4 20
Տէմիրդարու	»		5 03
Սթրումիցա	Վիսուլ		5 37
Սիբիլէ	Հարէքէթ		5 52
Կէվկէլի	»		6 26
Կումանէ	»		6 56
Կարասուլու	»		7 19
Ամսթօվա	»		7 51
Թօբսին	»		8 01
Ալեանիկ . Ագշ . . .	»		8 24
	Վիսուլ		9 01
			9 35

Ն ⁰ 522 ԳԱԹԱՐ		Պէշէր հաթթանըն հէր կիւնլէրի հա- րէքէթ Իսէր,	
ՍԹԱՍԻՐՆԼԱՐ			Ս. Տ.
Սէլանիկ	Ապհ.	Հարէքէթ	6 00
Թօթան.		»	6 33
Աւաթօվա		»	7 10
Գարաթուլու		»	7 31
Կուժաննէ		»	7 41
Կէվկէլլ		»	8 17
Միրօվէ		»	8 51
Սթրուսիդա		»	9 00
Տէմիրգարու		Վիսուլ	9 32
		Հարէքէթ	9 42
Գրիվուզ		»	10 27
Վէհիդ-կրասքօ		»	11 06
Քէօթրիլի		Վիսուլ	11 53
		Հարէքէթ	12 03
Ջէլէհիքօ		»	12 51
Իւսքիւլ		Վիսուլ	1 27
		Հարէքէթ	1 49
Հաճճալար		»	2 29
Դուժանօվա		»	3 22
Թապանօֆէ		»	3 53
Իրէշօվա		»	4 21
Պուշօֆէ		»	4 33
Պուսանօֆէ		»	4 57
Սպէֆէ		Վիսուլ	5 10
		Ագշա	9 40
Նիշ	ադշ	Վիսուլ	4 48
Պիւլրատ	ադշ	»	1 25
Պուստաթթ	ադշ	»	7 5
Վիշնա	»	»	

ԻԻՍԳԻԻՊ—ՄԻԹՐՈՎԼՆՑԱ ԽԱԹԹԸ

621 ՆՊ ԳԱԹԱՐ	
ՊԵՏԵՐ ՍԱԼԸ ԲԵՆԶԷՆՅԱՆԻ ՎԵ ԶՈՒՄԱՎ ԻՐԻԺԵՍԻ ԿԻՆՅԱՆԻ ԿԱՐԵՔԵՅԻ ԽԱՆԵՐ :	
ՍԹԱՍԻԾՆԼԱՐ	Ս. Տ.
ՄԻԹՐՈՎԻԿԱ	ՀԱՐԱՔԵՅԻ 7
ՎՈՆԻԻԹՐՆ	» 7
ԲՐԻԶԻԹՆԱ	» 8
ԼԻԲԼԻԱՆ	» 9
ՎԵՐԻՍՈՒԼԻ	» 10
ԳԱԶԻԻԱՆԻԲ	» 11
ԵՂԵՍԿԱՆ	» 12
ԻՆԱՔՐԻԱՎ	ՎԻՍՈՒԼ 12
	ԱԶՄ.

ՍԹԱՍԽԹՆԼԱՐ		Ս. Ս.
Իւսկիւղ	Հարէքթ	7 40
Էլէսհան	»	8 47
Գաշիանիք	»	9 42
Վերիթսովիչ	»	16 52
Լիբրիան	»	11 45
Յրիշիթիւս	»	12 37
Վաշիթիթրն	»	1 23
Միթրովիցա	Վիսուլ	1 40
		Աղէմ: